



## SECOND INTERNATIONAL MEETING ON CRIME OBSERVATORIES

**"Assess crime and produce results which are useful for the community"**

**VENUE: Centro de Extensión de la Universidad Católica de Chile, Alameda 390, Santiago, Chile**

**DATE: 18th- 20th March 2009**

**HOTEL: Crowne Plaza, av. Libertador Bernardo O'Higgins 136, Santiago**

Chile's Ministry of Interior is pleased to invite you to the second international meeting on crime observatories. This meeting, co-organised by the International Centre for the Prevention of Crime (ICPC), the National Observatory of Delinquency Department (OND) of the National Institute of Higher Studies in Security (INHES) and the Délégation interministérielle à la Ville (DIV) will take place on 19th and 20th March 2009 in Santiago, Chile. A reception for participants is planned for 18th March 2009.

The growing interest of governments, international organisations and role-players in prevention in the development of observation tools suggests an urgent need to expand our knowledge on the matter. To follow up the first meeting, which concerned the main reasons for creating an observatory, this second international meeting will focus more specifically on the production of measurable results.

The following topics will be addressed:

- The results of the observation: usefulness? and for whom?
- The development of new technologies in support of the observatories
- Comparisons on an international scale
- Crime observatories: result and prospect

**To subscribe for this event, follow this link:**

[http://www.seguridadpublica.gov.cl/filesapp/formulario\\_de\\_inscripcion.doc](http://www.seguridadpublica.gov.cl/filesapp/formulario_de_inscripcion.doc)

**To make a reservation at the Crowne Plaza,** contact María José Martínez or July Cortés at:

[reservations@crownesantiago.cl](mailto:reservations@crownesantiago.cl) / [www.crowneplaza.cl](http://www.crowneplaza.cl)

**For more information, consult (in Spanish and French):**

[http://www.seguridadpublica.gov.cl/encuentro\\_crimen.html](http://www.seguridadpublica.gov.cl/encuentro_crimen.html)

**The preliminary programme is available [here](#) (French only).**

- The proceedings of the First International Meeting are available on ICPC's Web Site: [http://www.crime-prevention-intl.org/menu\\_item.php?code=other\\_icpc\\_events](http://www.crime-prevention-intl.org/menu_item.php?code=other_icpc_events)
- The publication « Observatoires de la criminalité: recension d'expériences internationales », published after the First Meeting, is also available [pdf, 49 p.]  
[http://www.crime-prevention-intl.org/publications/pub\\_198\\_1.pdf](http://www.crime-prevention-intl.org/publications/pub_198_1.pdf)

## **2e RENCONTRE INTERNATIONALE SUR LES OBSERVATOIRES DE LA CRIMINALITÉ**

**" Observer la criminalité et produire des résultats utiles à la communauté"**

**LIEU: Centro de Extensión de la Universidad Católica de Chile, Alameda 390, Santiago, Chili**

**DATE: 18-20 mars 2009**

**HÉBERGEMENT: Crowne Plaza, avenue Libertador Bernardo O'Higgins 136, Santiago**

Le Ministère de l'Intérieur du Chili est heureux de vous inviter à la 2e rencontre internationale sur les observatoires de la criminalité. Cette rencontre, co-organisée par le Centre international pour la prévention de la Criminalité (CIPC), le département de l'Observatoire national de la délinquance (OND) de l'Institut national des hautes études de sécurité (INHES) et la Délégation interministérielle à la Ville (DIV) se déroulera du 18 au 20 mars 2009 à Santiago, Chili.

L'intérêt grandissant des gouvernements, des organisations internationales et des acteurs de la prévention pour le développement d'outils d'observation suggèrent un urgent besoin d'approfondir nos connaissances en la matière. Afin de donner suite à la première rencontre, qui portait sur les fondements même de la création d'un observatoire, cette deuxième rencontre internationale se penchera plus spécifiquement sur la production de résultats mesurables.

Les thèmes abordés seront les suivants:

- Les résultats de l'observation: Quelle utilité ? Et pour qui ?;
- Le développement de nouvelles technologies en soutien aux observatoires;
- Comparaisons à l'échelle internationale;
- Les observatoires de la criminalité: Bilan et perspective.

Une table ronde portera également sur les limites liées à l'utilisation des travaux des observatoires et les règles d'éthique à respecter au regard de la communication des résultats des travaux des observatoires.

**Pour vous inscrire à cet événement, consultez le lien suivant :**

[http://www.seguridadpublica.gov.cl/filesapp/formulario\\_de\\_inscripcion.doc](http://www.seguridadpublica.gov.cl/filesapp/formulario_de_inscripcion.doc)

**Pour faire une réservation au Crowne Plaza,** contactez María José Martínez ou July Cortés à:

[reservations@crownesantiago.cl](mailto:reservations@crownesantiago.cl) / [www.crowneplaza.cl](http://www.crowneplaza.cl)

**Pour plus d'informations, consultez :** [http://www.seguridadpublica.gov.cl/encuentro\\_crimen.html](http://www.seguridadpublica.gov.cl/encuentro_crimen.html)

**Un programme préliminaire est disponible [ici](#).**

- Consultez les Actes de la 1re Rencontre internationale :

[http://www.crime-prevention-intl.org/menu\\_item.php?code=other\\_icpc\\_events](http://www.crime-prevention-intl.org/menu_item.php?code=other_icpc_events)

- Consultez la publication « Observatoires de la criminalité: recension d'expériences internationales », rédigée à la suite de la 1re Rencontre

[pdf, 49 pp.] [http://www.crime-prevention-intl.org/publications/pub\\_198\\_1.pdf](http://www.crime-prevention-intl.org/publications/pub_198_1.pdf)

## **2º ENCUESTO INTERNACIONAL SOBRE LOS OBSERVATORIOS DE LA CRIMINALIDAD**

**" Observar la criminalidad y producir resultados utiles para la comunidad"**

**LUGAR: Centro de Extensión de la Universidad Católica de Chile, Alameda 390, Santiago, Chile**

**FECHA: 18-19-20 de marzo de 2009**

**HOTEL: Crowne Plaza, av. Libertador Bernardo O'Higgins 136, Santiago**

El Ministerio del Interior de Chile tiene el agrado de invitarle al 2º Encuentro Internacional sobre observatorios de la criminalidad. Este encuentro, co – organizado por el Centro internacional para la prevención de la criminalidad (CIPC), el departamento del observatorio nacional de la delincuencia (OND) del instituto nacional de altos estudios de seguridad (INHES por su sigla en francés) y la Délégation interministérielle à la Ville (DIV) se desarrollará entre el 19 y el 20 de marzo de 2009 en Santiago de Chile. La acogida de los participantes es prevista para el día 18 de marzo de 2009.

El gran interés de gobiernos, de organizaciones internacionales y de actores de la prevención, para el desarrollo de herramientas de observación, sugieren una urgente necesidad de profundizar nuestros conocimientos en la materia. Con el fin de dar continuidad al primer encuentro, que trató sobre los fundamentos de la creación de un observatorio, este segundo encuentro internacional se abocará específicamente sobre la producción de resultados comparables.

Temas del encuentro:

- Los resultados de la observación;
- Desarrollos de nuevas tecnologías de soporte de los observatorios;
- Comparaciones internacionales;
- Los observatorios de la criminalidad: dos años después.

Una mesa redonda discutirá del tema principal del encuentro: " Observar la criminalidad y producir resultados útiles para la comunidad"

**Para inscribirse a este evento, consulte el link siguiente:**

[http://www.seguridadpublica.gov.cl/filesapp/formulario\\_de\\_inscripcion.doc](http://www.seguridadpublica.gov.cl/filesapp/formulario_de_inscripcion.doc)

**Para hacer una reservación al Crowne Plaza,** contactar a María José Martínez o July Cortés:

[reservations@crownesantiago.cl](mailto:reservations@crownesantiago.cl) / [www.crowneplaza.cl](http://www.crowneplaza.cl)

**Para más información, consulte:** [http://www.seguridadpublica.gov.cl/encuentro\\_crimen.html](http://www.seguridadpublica.gov.cl/encuentro_crimen.html)

**El programa preliminar del evento está disponible [aquí](#) (Francés solamente).**

- Consulte las actas del Primer Encuentro sobre el sitio Web del CIPC (Francés e Inglés solamente) : [http://www.crime-prevention-intl.org/menu\\_item.php?code=other\\_icpc\\_events](http://www.crime-prevention-intl.org/menu_item.php?code=other_icpc_events)
- Consulte el repertorio de observatorios « Observatoires de la criminalité: recension d'expériences internationales », publicado luego del Primer Encuentro [pdf, 44 pp.]: [http://www.crime-prevention-intl.org/publications/pub\\_198\\_1.pdf](http://www.crime-prevention-intl.org/publications/pub_198_1.pdf)